

Seattle Office of Labor Standards  
Domestic Workers Ordinance  
مدل اطلاعیه حقوق و اطلاعات پرداخت 2023



کسانی که یک کارگر خانگی تحت پوشش قانون کارگران خانگی (Domestic Workers Ordinance) را استخدام می‌کنند یا بابت چنین خدماتی هزینه پرداخت می‌کنند، تشویق می‌شوند که این مدل اطلاعیه را به زبانی که کارگر به آن مسلط تر است، در اختیار وی قرار دهند. این اطلاعیه به عنوان مشاوره حقوقی در نظر گرفته نشده است و قراردادی با شهر Seattle ایجاد نمی‌کند.

تاریخ اطلاعیه \_\_\_\_\_ نام کارگر \_\_\_\_\_

نام نهاد استخدام‌کننده \_\_\_\_\_ تلفن یا ایمیل نهاد استخدام‌کننده \_\_\_\_\_

آدرس نهاد استخدام‌کننده \_\_\_\_\_

## حق حداقل غرامت



شما حق دارید که حداقل، کمترین دستمزد سیاتل را دریافت کنید. نرخ پرداخت ساعتی شما: \$ \_\_\_\_\_ / ساعت است.

حداقل دستمزد ساعتی 2023	حداقل غرامت	اگر کارگر \$2.19/ساعت به صورت انعام** یا مزایای پزشکی ارائه شده توسط کارفرما دریافت کند
اکثر نهادهای استخدام‌کننده	\$18.69/ساعت	\$16.50/ساعت
کارفرما با بیش از 501 کارمند	\$18.69/ساعت	

\*\* اگر کارمند هستید، کارفرمای شما باید اطلاعاتی در مورد خط مشی انعام خود به شما بدهد.

بررسی کنید که آیا پیوست شده است یا خیر

در این تاریخ به شما پرداخت می‌شود: \_\_\_\_\_  
(یعنی در پایان هر روز کاری، هر جمعه، هر 2 هفته یکبار در روز سه‌شنبه و غیره)

واجد شرایط بودن برای اضافه‌کاری آنچه را که به شرایط شما مرتبط است، علامت بزنید

شما واجد شرایط اضافه‌کاری نیستید.

شما یک کارمند «واجد شرایط اضافه‌کاری» هستید، به این معنی که 1.5 برابر نرخ معمولی حقوق برای ساعاتی که بیش از 40 ساعت در هفته کار کرده‌اید، بستانکار هستید.

## حق وقفه استراحت



به ازای هر چهار ساعتی که برای یک نهاد استخدام‌کننده کار می‌کنید، در پایان ساعت سوم کار، حق دریافت 10 دقیقه استراحت بدون وقفه با حقوق دارید.

وقفه‌های استراحت: آنچه را که به شرایط شما مرتبط است، علامت بزنید

شما می‌توانید یک استراحت بدون وقفه و با حقوق داشته باشید.

شما می‌توانید در حین حضور در محل کار استراحت کنید و در صورت فراخوانده شدن، موظف هستید به محل کار خود بازگردید. اگر شما مسئول سلامت و ایمنی فردی هستید که تحت مراقبت شما قرار دارد، ممکن است به دلیل وظایف خود وقفه را از دست بدهید. در چنین مواقعی، به ازای هر وقفه استراحت از دست رفته، 10 دقیقه حقوق اضافی یا \$ \_\_\_\_\_ به شما پرداخت می‌شود.

وظایف شما باعث می‌شود که استراحت بدون وقفه، سلامت و ایمنی افراد تحت مراقبت شما را به خطر بیندازد. به ازای هر چهار ساعت کار، 10 دقیقه حقوق اضافی یا \$ \_\_\_\_\_ به شما پرداخت می‌شود.

### الزامات وقفه استراحت:

- این وقفه باید به شما این امکان را بدهد که استراحت کنید و انتخاب‌های شخصی دیگری در مورد نحوه گذراندن وقت خود داشته باشید.
- ممکن است از شما خواسته شود که در محل کار بمانید و در صورت فراخوانده شدن به محل کار خود بازگردید، اما در غیر این صورت از وظایف کاری معاف هستید.
- اگر کارفرما یا وظایف کاریتان موجب قطع شدن وقفه شما بشوند، وقفه مجدداً شروع می‌شود تا زمانی که بتوانید یک استراحت 10 دقیقه‌ای متوالی داشته باشید.

\*توجه کنید: کارگرانی که مستقیماً توسط یک نهاد استخدام‌کننده استخدام می‌شوند ممکن است از استانداردهای کار محلی و ایالتی تکمیلی، از جمله Paid Sick (مرخصی استعلاجی با حقوق) و مرخصی امنیتی برخوردار باشند.

اطلاعات بیشتر در مورد حقوق کارمند در [www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards) موجود است.



## حق صرف وعده‌های غذایی

به ازای هر پنج ساعتی که برای یک نهاد استخدام‌کننده کار می‌کنید، در پایان ساعت پنجم حق صرف یک وعده غذایی بدون وقفه به مدت 30 دقیقه را دارید.

### صرف وعده‌های غذایی آنچه را که به شرایط شما مرتبط است، علامت بزیند

- در طول صرف وعده غذایی، از انجام وظایف کاری کاملاً معاف خواهید شد. امکان صرف وعده غذایی بدون حقوق دارید. می‌توانید از صرف یک وعده غذایی بدون حقوق، صرف‌نظر کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص الزامات صرف‌نظر کردن، به کادر کناری مراجعه کنید.
- در طول صرف وعده غذایی، شما موظف هستید در محل کار بمانید و در صورت فراخوانده شدن به محل کار خود بازگردید، اما در غیر این صورت از وظایف کاری معاف هستید. امکان صرف وعده غذایی با حقوق دارید. شما نمی‌توانید از امکان صرف وعده غذایی با حقوق صرف‌نظر کنید.
- شما مسئول سلامت و ایمنی یکی از اعضای خانواده هستید، اما باید از امکان صرف وعده غذایی با حقوق برخوردار باشید. در روزهایی که امکان صرف وعده غذایی خود را به دلیل وظایف خود از دست می‌دهید، باید 30 دقیقه حقوق اضافی یا \$\_\_\_\_\_ بابت هر فرصت صرف وعده غذایی از دست‌رفته به عنوان غرامت به شما پرداخت شود.
- به دلیل وظایف شما، صرف یک وعده غذایی بدون وقفه، سلامت و ایمنی افراد تحت مراقبت شما را به خطر می‌اندازد. به ازای هر پنج ساعت کار، 30 دقیقه حقوق اضافی یا \$\_\_\_\_\_ به شما پرداخت می‌شود.

## الزامات صرف وعده غذایی:

- فرصت صرف وعده غذایی باید به شما این امکان را بدهد که استراحت کنید و انتخاب‌های شخصی دیگری در مورد نحوه گذراندن وقت خود داشته باشید.
- اگر کارفرما یا وظایف کاریتان موجب قطع شدن وقفه غذایی شما بشوند، وقفه غذایی مجدداً شروع می‌شود تا زمانی که بتوانید یک استراحت 30 دقیقه‌ای متوالی داشته باشید.

## آیا می‌خواهید از یک فرصت صرف وعده غذایی یا یک روز استراحت صرف‌نظر کنید؟

- این ظرف‌نظر کردن باید داوطلبانه و به نفع کارگر باشد.
- باید از حقوقی که از آن صرف‌نظر می‌کنید و عواقب صرف‌نظر کردن مطلع شوید.
- سند صرف‌نظر کردن شما باید حاوی تاریخ (های) مؤثر چشم‌پوشی باشد.
- شما حق دارید مراتب صرف‌نظر کردن را در هر زمان لغو کنید.

## حق روز استراحت



اگر 6 روز متوالی کار می‌کنید و در محل کار خود زندگی می‌کنید یا می‌خواهید، از حق داشتن یک استراحت 24 ساعته بدون حقوق برخوردار هستید.

- هر مقدار کار در یک دوره 24 ساعته، به عنوان یک روز کاری در نظر گرفته می‌شود.
- در طول این استراحت 24 ساعته، شما باید به طور کامل از وظایف کاری معاف شوید، نه نیازی به ماندن در محل کار و نه نیازی به بازگشت به محل کار در صورت فراخوان وجود دارد.
- شما می‌توانید از یک روز استراحت صرف‌نظر کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص الزامات صرف‌نظر کردن، به کادر کناری مراجعه کنید.

## حق نگهداری از اسناد شخصی



شما حق دارید اصل اسناد و اقلام شخصی خود را نگه دارید.

## ممنوعیت انتقام‌جویی



شما حق دارید که از انتقام‌جویی در امان باشید. برای یک نهاد استخدام‌کننده، اعمال اقدامات نامطلوب (مانند اخراج، تنزل رتبه، و تهدید به گزارش وضعیت مهاجرت) علیه شما به موجب برخورداری از حقوق محافظت‌شده توسط استانداردهای کار سیاتل (Seattle Labor Standards) غیرقانونی است.

## حمایت از حقوق مدنی

به موجب قانون شیوه‌های استخدام منصفانه سیاتل (Seattle's Fair Employment Practices Law)، کارگران خانگی همچنین حق دارند از آزار و اذیت جنسی، انتقام و تبعیض به دور باشند.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد این حقوق تماس بگیرید با: **دفتر حقوق مدنی سیاتل (Seattle Office for Civil Rights) به شماره (206) 684-4500**

یا به [www.seattle.gov/civilrights](http://www.seattle.gov/civilrights) مراجعه کنید.

## آیا سؤال یا شکایتی دارید؟

برای پرسیدن سؤالات یا ثبت شکایت تماس بگیرید با: **دفتر استانداردهای کار سیاتل (Seattle Office of Labor Standards) به شماره (206) 256-5297** یا به [www.seattle.gov/laborstandards](http://www.seattle.gov/laborstandards) مراجعه کنید.

خدمات آنها رایگان است. آنها خدمات ترجمه شفاهی رایگان را ارائه خواهند داد. آنها هرگز از شما در مورد وضعیت مهاجرتتان سؤال نمی‌کنند.